

## Hệ thống Trường Công lập Boston cam kết bảo đảm rằng tất cả học sinh trong hệ thống – bao gồm cả những em chưa thông thạo Anh ngữ – nhận được một nền giáo dục tốt nhất có thể.

Theo luật, tất cả học sinh Học Sinh Học Anh Ngữ (ELL) trong tuổi đi học được hỗ trợ qua lớp Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL) để giúp các em thông thạo Anh ngữ. Các chương trình phục vụ học sinh còn có giới hạn về Anh ngữ phải dựa trên lý thuyết giáo dục hợp lý, và phải được thực thi thỏa đáng với giáo viên kinh nghiệm và tài liệu đầy đủ, đồng thời phải hữu hiệu trong việc giúp học sinh học Anh ngữ.

Để đạt các yêu cầu đó và cung ứng sự giáo dục tuyệt hảo cho các học sinh đang học Anh ngữ, Phòng Học Sinh Học Anh Ngữ (OELL) đang tiến hành cải tổ để thăng tiến các chương trình cho học sinh học Anh ngữ.



### Chúng tôi đang cải tiến các chương trình cho học sinh học Anh ngữ ra sao?

- ▶ Chúng tôi gia tăng khả năng của các chương trình dành cho học sinh học Anh ngữ (ELL).
- ▶ Chúng tôi đang làm việc để thiết lập các chương trình Hội Nhập Anh Ngữ (SEI) trong những trường gần hơn với cộng đồng cư dân mà học sinh sinh sống.
- ▶ Chúng tôi thay đổi quy chế ghi danh cho ELL. Như từ tháng 1/2010, *tất cả* học sinh học Anh ngữ sẽ được cung ứng chương trình SEI và bảo đảm các dịch vụ phát triển ngôn ngữ.
- ▶ Chúng tôi chuẩn bị thêm thầy cô giáo để giảng dạy học sinh học Anh ngữ một cách hữu hiệu.
- ▶ Chúng tôi đang tìm mua các tài liệu thích hợp để dạy học sinh học Anh ngữ tốt hơn.
- ▶ Chúng tôi đã khai giảng Viện Học Sinh Mới (Newcomers' Academy) để phục vụ các học sinh mới đến đang học Anh ngữ trong lứa tuổi trung học, đồng thời mở rộng dịch vụ khảo sát và hướng dẫn về chọn trường tại Trung Tâm Khảo Sát và Hướng Dẫn Học Sinh Mới (NACC).
- ▶ Chúng tôi đang làm việc để kiến tạo và duy trì bầu khí chào đón và thân tình cho học sinh học Anh ngữ.



### Chương trình Hội Nhập Anh Ngữ (SEI) là gì?

Chương trình SEI cung ứng dịch vụ hỗ trợ tốt nhất cho học sinh học Anh ngữ. Các học sinh được xác định là học sinh học Anh ngữ rất nên chọn học chương trình Hội Nhập Anh Ngữ (SEI)

Trong tất cả các lớp SEI, học sinh học Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL) cũng như các bộ môn toán, khoa học, lịch sử/xã hội học, tập đọc và tập viết. Các môn học, sách và tài liệu được thiết kế đặc biệt cho học sinh học Anh ngữ đáp ứng tiêu chuẩn của học trình tiểu bang.

Có hai loại chương trình SEI:

#### Chương trình SEI Ngôn Ngữ Cá Biệt

*Dành cho các học sinh mà ngôn ngữ tại gia đình là Spanish, Haitian, Cape Verdean, Chinese hoặc Việt Nam.*

- Tất cả học sinh trong chương trình nói một ngôn ngữ
- Có nhân viên giảng huấn hai ngôn ngữ/hai văn hóa giúp học sinh và gia đình các em trong chương trình Ngôn Ngữ Cá Biệt đó
- Các lớp có chương trình ESL
- Các môn học được thiết kế đặc biệt và giảng dạy các bộ môn và Anh ngữ dựa trên tiêu chuẩn của học trình tiểu bang Massachusetts
- Có tài liệu giảng huấn hỗ trợ học Anh ngữ và phát triển các bộ môn cho ELL.

#### Chương trình SEI

*Dành cho các học sinh các ngôn ngữ khác*

- Tất cả học sinh trong chương trình nói nhiều ngôn ngữ khác nhau
- Các lớp có chương trình ESL
- Các môn học được thiết kế đặc biệt và giảng dạy các bộ môn và Anh ngữ dựa trên tiêu chuẩn của học trình tiểu bang Massachusetts
- Có tài liệu giảng huấn hỗ trợ học Anh ngữ và phát triển các bộ môn cho ELL.

## Điều gì xảy ra nếu tôi không chọn chương trình cho học sinh học Anh ngữ cho con em tôi?

Chúng tôi tin rằng chương trình SEI là lựa chọn tốt nhất cho học sinh ELL để học Anh ngữ và tiến tới thành công trong các lớp học thông thường (chỉ bằng tiếng Anh mà thôi) khi các em đã sẵn sàng.

Các học sinh ELLs chọn chương trình thông thường sẽ vẫn nhận được các dịch vụ hỗ trợ học Anh ngữ. Phòng Học Sinh Học Anh Ngữ (OELL) sẽ tiếp tục đề nghị chương trình ngôn ngữ cho gia đình của các học sinh ELL không tỏ ra tiến bộ trong các lớp thông thường.

## Các học sinh ELLs và gia đình có thể tìm sự hỗ trợ ở đâu?

- ▶ Nhân viên tại các Family Resource Center (FRC) đã được huấn luyện để giúp phụ huynh.
- ▶ BPS Newcomers Assessment & Counseling Center hướng dẫn cá nhân và hỗ trợ.



## Newcomers Assessment & Counseling Center

Madison Park Complex  
55-75 Malcolm X Blvd.  
617-635-1565 ■ Fax: 617-635-8332

Giờ làm việc:  
Thứ Hai đến Thứ Sáu ■ 8:00 am–5:00 pm

## Family Resource Centers

Giờ làm việc trong năm học 2010-2011:  
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 8:30 am–5:00 pm  
Các ngày 6/10, 3/11, 1/12, 6/4, 4/5 và 1/6:  
8:30 am–1:30 pm

### VÙNG ĐÔNG (EAST ZONE):

1216 Dorchester Ave., Dorchester  
617-635-8015  
Có nhân viên nói tiếng Cape Verdean creole, English, French, Haitian creole, Portuguese, Spanish và Việt Nam

### VÙNG BẮC (NORTH ZONE):

75 Malcolm X Blvd., Roxbury  
617-635-9010  
Có nhân viên nói tiếng Cantonese, Cape Verdean creole, English, Mandarin, Portuguese và Spanish

### VÙNG TÂY (WEST ZONE):

515 Hyde Park Ave., Roslindale  
617-635-8040  
Có nhân viên nói tiếng Cape Verdean creole, English, French, Haitian creole, Portuguese và Spanish

### Boston Public Schools

**Office of English Language Learners**  
Eileen de los Reyes, Assistant Superintendent  
Tọa lạc tại Harbor Middle School  
11 Charles Street, Dorchester, MA 02122  
617-635-9435 ■ Fax: 617-635-8322

Bản tin thư này được soạn thảo với sự phối hợp của  
BPS Office of Family & Student Engagement và  
BPS Communications Office

Tháng 9 năm 2010

# Thông báo Quan trọng cho Phụ huynh của Các Học Sinh Học Anh Ngữ



 **FOCUS**  
On Children  
Boston Public Schools

Carol R. Johnson  
Tổng Giám đốc